	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>RUBIA TIR 9200 5W30</b>	
	wersja 3	Strona: 1/5 z dnia: 09/09/03
	Zastępuje wersję z dnia: 23.04.2002	

## Etykieta produktu

Oznakowanie (UE): Nie dotyczy

Symbole : brak

Zwroty R: brak

Zwroty S: brak

Oznakowanie transportowe: Nie jest wymagane

### 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

#### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: RUBIA TIR 9200 FE 5W30

Zastosowanie: Olej silnikowy

#### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

#### 1.3. Wydział udzielający informacji: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

### 2. Skład/informacja o składnikach

Skład:

Charakterystyka chemiczna: Produkt uzyskuje się z głęboko rafinowanych baz mineralnych i syntetycznych.  
Zawartość policyklicznych aromatów (PCA lub PAH), mierzonych met. IP 346  
jest poniżej < 3 %.

Substancje zagrażające zdrowiu	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Sulfonian wapnia z długimi łańcuchami alkilowymi			<4 %	-	R-52/53
Alkiloditiofosforan cynku	272-028-3	68649-42-3	<2 %	Xi, N	R-38,41,51/53

Objaśnienia zwrotów R patrz p. 16

### 3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne

Wpływ na środowisko

Zagrożenia fizyczne i chemiczne

W normalnych warunkach stosowania produkt nie stwarza zagrożenia

Nie odprowadzać do środowiska

Brak zagrożeń pożarowych lub wybuchem w normalnych warunkach użytkowania

### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

DROGI NARAŻENIA SIĘ:

WDYCHANIE


Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.

KONTAKT ZE SKÓRĄ

Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.

KONTAKT Z OCZAMI

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>RUBIA TIR 9200 5W30</b>	Strona: 2/5
	wersja 3	z dnia: 09/09/03
	Zastępuje wersję z dnia: 23.04.2002	

SPOŻYCIE

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.

ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU

Patrz p.9

ODPOWIEDNIE ŚRODKI

Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy

GAŚNICZE

NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru

SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

W przypadku niekompletnego spalania i termolizy mogą powstać toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, różne węglowodory, aldehydy i sadza. Produkty te mogą być bardzo niebezpieczne przy wdychaniu.

SPECJALNE WYPOSAŻENIE

OCHRONNE DLA  
STRAŻAKÓW:

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe

## 6. Postępowanie w przypadku uwolnienia

Patrz również p.8 i 13

POSTĘPOWANIE PRZY

ROZLANIU/PRZECIEKU

-DO GLEBY

Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni.

Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.

- DO WODY

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

## 7. Obchodzenie się z substancją i magazynowanie

POSTĘPOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/środki  
ostrożności

Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów.


Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem. Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochłapania gorących części lub połączeń elektrycznych.

MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki  
magazynowania

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu. Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią z dala od wszelkich źródeł zapłonu. Nie przechowywać w miejscach narażonych na działanie żywiołów.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>RUBIA TIR 9200 5W30</b>	Strona: 3/5
	wersja 3	z dnia: 09/09/03
	Zastępuje wersję z dnia: 23.04.2002	

Unikać kontaktu z utleniaczami.

Zaleca się:

Stosować tylko odporne na węglowodory pojemniki, złącza, rury itp.

Przechowywać w oryginalnych opakowaniach.

## 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie  
wymogów stawianych urządzeniom  
technicznym:

Graniczne dawki w miejscu pracy:

Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że  
środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

Mgła olejowa: 10 mg/m<sup>3</sup> przez 15 min

Mgła olejowa: 5mg/m<sup>3</sup> przez 8 godzin

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na  
węglowodory, zalecane: nitylowe, neoprenowe

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na

węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).

Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które  
mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą  
szczególnie z produktem użytym lub odpadowym.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym  
założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem  
pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć  
myjąc się wodą z mydłem.

Nie używać środków czyszczących, rozpuszczalników lub benzyny.

Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem.

Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych.

Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

## 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:

Ciecz

Barwa:

Żółta

Zapach:

Charakterystyczny

pH:

Nie ma zastosowania

Temperatury zmiany stanu skupienia

Temperatura płynięcia

<-42°C (ASTM D 97)

Temperatura zapłonu

> 200°C (ASTM D 93 )

Temperatura autozapłonu:

> 250°C (ASTM E 659). Temperatura ta może się znacznie obniżyć  
w specyficznych warunkach (utlenianie na gorących  
powierzchniach)

Gęstość w temp. 15 °C:

około 860 kg/m<sup>3</sup>

Rozpuszczalność:

w wodzie:

Nierozpuszczalny w wodzie

w rozpuszczalnikach organicznych:

Rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach

Współczynnik podziału (log Pow)

>6 w 20°C

Lepkość kinematyczna w 100°C:

12,3 mm<sup>2</sup>/s

## 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:


Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i  
stosowania

Niebezpieczne reakcje:

Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach  
stosowania

Substancje, których należy unikać:

Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>RUBIA TIR 9200 5W30</b>	Strona: 4/5
	wersja 3	z dnia: 09/09/03
	Zastępuje wersję z dnia: 23.04.2002	

Warunki, których należy unikać:

Gorąco (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskry, punkty zapłonu, płomienie, elektryczność statyczna

#### 11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe

- Wdychanie:

Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania.

Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych

- Kontakt ze skórą:

Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania.

- Spożycie:

W przypadku spożycia małych ilości nie obserwuje się żadnych poważnych skutków, przy większych ilościach może wystąpić ból brzucha, biegunka.

**TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA  
LUB DŁUGOTERMINOWA**

- Kontakt ze skórą

Przy częstym kontakcie z zabrudzonym ubraniem na skórze może pojawić się wysypka (trądzik olejowy).

Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie powoduje uczuleń.

- Uczulenie

Kancerogenność

Olej podczas pracy w silniku ulega w niewielkim stopniu zanieczyszczeniu produktami spalania.

Stwierdzono, że przepracowane oleje silnikowe powodują raka skóry u myszy przy powtarzającym się lub ciągłym kontakcie.

Krótki lub przejściowy kontakt oleju przepracowanego ze skórą nie powinien powodować żadnych poważnych skutków zdrowotnych dla człowieka, o ile olej zostanie dokładnie usunięty przez zmycie go wodą z mydłem.

#### 12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność:

Brak jest danych doświadczalnych dla produktu gotowego. Produkt stwarza nieznaczne zagrożenie dla organizmów wodnych. Brak jest informacji o produkcie użytym.

Ruchliwość:

- Powietrze:

Produkt powoli odparowuje.

- Gleba:

Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest mało ruchliwy w glebie.

- Woda:

Produkt jest nierozpuszczalny, unosi się na powierzchni wody

Trwałość i biodegradowalność

Brak jest informacji doświadczalnych dla produktu gotowego. Produkt powinien powoli biodegradować się. Niektóre składniki mogą nie być biodegradowalne

#### 13. Postępowanie z odpadami

Produkt użyty:

Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regenerację lub spalanie należy wykonywać w dopuszczalnej do tego celu instalacji.

Opakowania:

Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.


Kod odpadu:

13 02 02

#### 14. Informacje o transporcie

Numer UN: brak

Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak ograniczeń

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>RUBIA TIR 9200 5W30</b>	
	wersja 3	Strona: 5/5 z dnia: 09/09/03
	Zastępuje wersję z dnia: 23.04.2002	

Morski (IMO-IMDG): brak ograniczeń  
Powietrzny (ICAO/IATA): brak ograniczeń

#### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Oznakowanie: brak  
Symbole: brak  
Zwroty R: brak  
Zwroty S: brak  
Inne: Zawiera sulfonian wapnia z długimi łańcuchami alkiloarylowymi. Może zapoczątkować reakcje alergiczne.  
Dyrektywa WE: Dyrektywa o preparatach niebezpiecznych 1999/45/EC modyfikowana (dyrektywa 2001/60/EC)

#### 16. Inne informacje:

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC
Objaśnienie zwrotów z p. 2:	R-38: Działa drażniąco na skórę R-52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym R-51/53: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym R-41: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu R-43: Przy kontakcie ze skórą może wywoływać uczulenia
Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171; Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.
Telefony w nagłych przypadkach:	(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 6 października 2004 r.